

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1925)

**Heft:** 193

  

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

conditions have now been framed, chiefly with the object of attracting more numerous entries: the teams in future will consist of six Swiss only, weight not to exceed 70 stone, no win to count for the final retention of the cup, unless three separate teams from different clubs or institutions compete.

In order to facilitate the prompt succession of the events on the ground, another referee has been attached to Messrs. R. Dupraz and J. Sermier in the person of Mr. C. Mayr, who is the president of the Swiss Bank Sports Club; these three gentlemen will so arrange their duties that one of them will devote his time exclusively to directing the different events in an endeavour to prevent loss of time.

**SWISS GYMNASTICS IN LONDON.**

The Gymnastic Societies "Schweizerbund" and "Union Helvetia" having unanously decided to amalgamate in order to form the nucleus of a new large "Swiss Gymnastic Society in London," which should eventually comprise all Swiss gymnasts in London, the constituent assembly of the new society will take place on Saturday, March 21, at 9.30 p.m., in the large hall of the Swiss Club Schweizerbund, at 74, Charlotte Street, Fitzroy Square, W. 1.

It is proposed to have (a) active members' section, divided into various squads; (b) veterans' section for Swedish drill and free exercises; (c) juniors' section for preliminary training.

If at all possible, a team will be specially trained and sent to Geneva to compete in the contests of the Swiss Federal Gymnastic Association on the 17th July next.

The gymnastic exercises will at present take place: On Wednesday evenings at 74, Charlotte Street, W.1; on Friday evenings at 1, Gerrard Place, W.1; on Sunday mornings, if possible, in the open.

All Swiss gymnasts are kindly requested to make a note of the above mentioned date, and to make it a point of honour to be present at the constituent meeting. E. B.

**WEEK-END TICKETS TO BELGIUM.**

The passport facilities in connection with the issue of week-end tickets to Ostend have been altered, as the result of their abuse by the travelling public. The regulations at present are as follows:—

British subjects travelling with the week-end tickets do not require a passport, but they should carry with them some paper by which they can prove their identity.

A similar privilege will be granted to nationals of the following countries: Belgium, Luxembourg, Holland, France, U.S.A., Switzerland, Italy, Spain, Norway, Sweden, Denmark, China, Japan, Uruguay, Cuba and Panama, who carry with them documents to prove that they are authorised to reside in Great Britain (Identity Book).

Passengers of all other nationalities require valid passports, duly vised.

All concerned should note and see that the revised regulations of the Belgians are strictly complied with.

**SUBSCRIPTIONS RECEIVED.**

(The figure in parentheses denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

H. Schorno (233), A. Dufour (236), Henri Sandoz (236), F. Eggenberger (237), W. Jaeger (252), J. Billeter (212), C. Campart (238), S. Dreyfuss (238), G. Engesser (238), H. Hangartner (238), S. Jeker (238), H. L. Quick (238), Schweizerbund (238), Swiss Y.M.C.A. (238), W. Thevenaz (238), W. Krucker (239), W. Beckmann (240), A. Bolla (240), Mrs. A. Brauen (240), G. Bruschweiler (240), F. E. Caspar (240), J. Kobel (201), E. A. Muller (240), A. Rossier (240), O. Schumacher (201), Miss M. Schwab (240), L. Schmidlin (214), Theo. Sibler (214), Th. Siegfried (214), L. Togni (240), H. A. Turler (242), H. Andrea (241), A. Althaus (217), A. Herdan (241), J. E. Muller (241), Tissage Adliswil (241), W. Theiler (241), J. L. Veil (213), W. Fischer (242), Dr. H. Rast (242), T. Ritter (242), L. Schaer (243), H. Senn (217), Mrs. A. Finsler (244), O. Gretener (242), E. A. Kerez (242), P. DeMaria (270), Miss P. E. Muhlethaler (204), A. Barbey (246).

**The Secretary and his Bed of Roses.**

A correspondent has sent us the following appreciation of a secretary's duties, which we think most of our readers will find very appropriate:—

- If he writes a letter, it is too long.
- If he sends a postal, it is too short.
- If he goes to a committee meeting, he's butting in.
- If he stays away, he's a shirker.
- If the crowd is slim at a meeting, he should have called the members up.
- If he calls them up, he's a pest.
- If he duns a member for his dues, he's insulting.
- If he does not collect them, he's lazy.
- If a meeting is a howling success, the entertainment committee is praised.
- If it's a failure, the Secretary is to blame.
- If he asks for suggestions, he's incompetent.
- If he doesn't, he's bull-headed.
- Ashes to ashes,  
Dust to dust,
- If others won't do it,  
The secretary must.

THE NINTH ANNUAL  
**Swiss Samples Fair**  
will be held at  
**BASLE**  
**18th to 28th April, 1925**

*For Information apply to:*  
THE COMMERCIAL DIVISION OF THE  
SWISS LEGATION,  
52, Queen Anne Street, W. 1.

*or to:*  
THE SWISS BANK CORPORATION,  
45, Lothbury, E.C.2, and at Basle.

*For travelling facilities apply to:*  
THE SWISS FEDERAL RAILWAYS,  
11b, Regent Street, S.W. 1.

**Swiss Cream Rusks**



Hygienically packed in air-tight wrappers  
(3 Rusks in each packet).

*Manufactured by*  
**J. P. RITZ, S.A., Laupen, Berne, SWITZERLAND**

FOR EATING WITH TEA,  
COFFEE, COCOA, MILK  
OR OTHER BEVERAGE.

Now obtainable at all leading Stores, Family Grocers,  
Confectioners, Hotels and Restaurants. Sold in Tins of  
10, 22 and 100 packets.

**ORDER SOME TO-DAY.**

*Sole Importer:*  
**A. FRICK, 1, Beechcroft Ave., Golders Green, London**

IN AID OF  
**SWISS HOUSE, 34/35, Fitzroy Square, W. 1**

**LADIES' WHIST PARTY, Friday, March 20th, at 2.45**  
Tickets (incl. Tea and Prizes), 5s.

**MUSICAL ENTERTAINMENTS, Saturday and Sunday**  
March 21st and 22nd, at 3 o'clock.  
Tickets, 2s. Entertainment Tax, 4d.

LARGE ATTENDANCES HOPED FOR.

**SCHWEIZERBUND**  
(SWISS CLUB)

74, Charlotte Street, Fitzroy Square, W. 1.

**THE ANNUAL DINNER**  
will take place on  
**Thursday, March 26th, at 7.30 p.m.**  
**DANCING till 2 a.m.**

*Members are requested to book their seats early.*  
Tickets can be obtained from the Secretary or at the Club.  
Phone: MUSEUM 9081. THE COMMITTEE.

**SWISS CHORAL SOCIETY**

**Grand Annual Concert**  
AT  
**KING GEORGE'S HALL (Y.M.C.A.), Caroline St.**  
(nr. Tottenham Cr. Rd. Station)  
ON  
**Saturday, 21st March, at 8.15 p.m.**  
Excellent Programme conducted by Mr. R. Gaillard.

Tickets (all reserved seats), 5s and 2.6 (incl. Tax), obtainable from Messrs. F. Reizenberger, Prtg. 40, Trinity Square, E.C.2 (Phone: Royal 2741); A. Wyss, Swiss Hotel, 57, Old Compton St., W. 1; O. Weidli, 6, Old Compton St., W. 1; Union Helvetia Club, 7, Gower Pl., W. 1; "Schweizerbund," 74, Charlotte Street, W. 1, or at the "Box office," opened at 7 p.m. on the 21st March, 1925.

**SWISS BANK CORPORATION,**  
99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss  
Postal Authorities, **TRAVELLERS'  
CHEQUES**, which can be cashed  
at any Post Office in Switzerland,  
are obtainable at the Offices of  
the Bank.

**The WEST END BRANCH**  
open Savings Bank Accounts on  
which interest will be credited  
at **3½ per cent.**  
as from the 1st of April and until  
further notice.

*Drink delicious "Ovaltine"*  
*at every meal—for Health!*

**CITY SWISS CLUB.**

THE NEXT  
**Cinderella Dance**  
WILL TAKE PLACE ON  
**Saturday, March 21st,**  
AT THE  
**ROYAL ADELAIDE GALLERY**  
(A. & S. GATTI), STRAND, W.C.

Dancing commences at 6.30. Tickets, at 10/6, which include Dinner at 8.30, should be obtained beforehand from one of the following members:— Messrs. H. Senn, A. G. Buame, P. P. Boehringer, C. Chapuis, R. de Cintra, A. L. Despond, G. Marchand.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)

Dimanche, 15 Mars, 11h. et 6.30.—M. R. Hoffmann-de Visme.  
7.30.—Répétition du Choeur.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N. 6. (Téléphone: Mountview 1798.)  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**  
(Deutsch-Schweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 15. März, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst.  
Pfr. Theodor Hahn.  
6.30 p.m. (im 'Foyer Suisse')—Abendgottesdienst.  
Pfr. Theodor Hahn.

Requests for Pastor's visits, Baptisms, Weddings, etc., can be made on Sunday morning after the service, or to the Treasurer, C. Bertschinger, 114, Fore St., London, E.C.2.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, March 14, at 5.30 p.m.—SWISS Y.M.C.A.:  
Lecture on "Johann Heinrich Pestalozzi," preceded by a Tea, at the 'Foyer Suisse', 15, Upper Bedford Place, W.C.1.

Tuesday, March 17th.—UNIONE TICINESE: Annual Banquet, Ball and Cabaret at Monaco's Restaurant.

Wednesday, March 18th.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Debating Evening. Lectures by Messrs. A. A. Schutz and L. Meier on "Government Schools and Private Schools."

Wednesday, March 18, at 7.30.—NOUV. SOCIETE HELVETIQUE: Council Meeting at 28, Red Lion Square, W.C.1.

Saturday, March 21, at 9.30.—SWISS GYMNASTIC SOCIETY: Constituent Assembly at 74, Charlotte Street, W.1.

Saturday, March 21, at 6.30.—CITY SWISS CLUB: Cinderella Dance at Gatti's Restaurant, 436, Strand, W.C.

Saturday, March 21st, at 8.15.—SWISS CHORAL SOCIETY: Grand Annual Concert at King George's Hall, Y.M.C.A., Caroline Street, W.

Thursday, March 26, at 8 p.m.—SCHWEIZERBUND: Annual Dinner and Ball at 74, Charlotte St., W. 1.

Friday, March 27, at 8.30 p.m.—SWISS INSTITUTE: Lecture by Lieut.-Col. J. Atkinson, D.S.O., O.B.E., on "The Humours of the Great War," at 28, Red Lion Square, W.C.1.

Saturday, Apr. 4.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Annual Banquet at the Midland Hotel, St. Pancras, N.W.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHRINGER by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C. 3.